

“אֲנַחְנוּ לֹא צָרִיכִים לְרַגֵּל בְּמִצְרַיִם”

“הַיִּשְׂרָאֵלִים מְלַמְּדִים אֶת הַמִּצְרַיִם חֻקֵּי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא צָרִיכִים לְלַמּוֹד דְּבַר עַל הַחֻקֵּי אֱלֹהֵי הַמִּצְרַיִם”, אֹמְרִים בְּיִשְׂרָאֵל. דִּיפְלוֹמָטִים יִשְׂרָאֵלִים אֹמְרִים שֶׁהַמִּצְרַיִם הַמְּצִיאוּ אֶת סִפּוֹר הַרִיגוֹל בְּגִלְל הַבְּעִיּוֹת הַפְּנִימִיּוֹת שֶׁיֵּשׁ לָהֶם. עֲזָאם עֲזָאם, יִשְׂרָאֵלִי שֶׁיֵּשֶׁב בְּעֶבֶר בְּפֶלֶא הַמִּצְרַיִם בְּלִי סִיבָה, אֹמֵר: “זֶה מִזְכִּיר אֶת הַמְּקָרָה שְׁלִי. הַמִּצְרַיִם סֹתֵם מֵאֲשִׁימִים אֲנָשִׁים תְּמִימִים”.



עזאם עזאם לאחר שחזר מהכלא המצרי

מאת יגאל צדקא

הַמִּצְרַיִם אֹמְרִים שֶׁהֵם תְּפֹסוּ אֶזְרַח מִצְרַיִם שֶׁרִיגֵל בְּשִׁבִיל יִשְׂרָאֵל. “הַיִּשְׂרָאֵלִים רוֹצִים לְדַעַת דְּבָרִים עַל הַחֻקֵּי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל”, אֹמְרִים הַמִּצְרַיִם. הָאֶזְרַח הַמִּצְרַיִם הוֹדָה שֶׁהוּא רִיגֵל בְּשִׁבִיל יִשְׂרָאֵל. אוֹלָם, הַרְבֵּה אֲנָשִׁים חוֹשְׁבִים שֶׁהַמִּצְרַיִם הַכְרִיחוּ אוֹתוֹ לְהוֹדוֹת בְּרִיגוֹל. הַמִּצְרַיִם אֹמְרִים שֶׁהַיִּשְׂרָאֵלִים רְצוּ לְדַעַת פְּרֻטִים גַּם עַל הַשְּׂבוֹנוֹת בְּנֵק שֶׁל אֶזְרַחִים מִצְרַיִם.

“הַמְּרַגֵּל שֶׁנִּתְפֶּס, עוֹבֵד בְּשִׁבִיל אֲנָשִׁי מוֹסֵד יִשְׂרָאֵלִים”, אֹמְרִים הַמִּצְרַיִם.

בְּיִשְׂרָאֵל אוֹמְרִים שֶׁהַמְצָרִים שׁוֹב מֵאֲשִׁימִים אֲנָשִׁים בְּלִי סִיבָה. "הִרְעִיזוֹן שֶׁיִּשְׂרָאֵל
מְרַגֵּלֶת אַחֲרֵי הַחֻקְלָאוֹת הַמְצָרִית הוּא מוֹזֵר וּמְצַחֵיק", אוֹמְרִים בְּיִשְׂרָאֵל. "יִשְׂרָאֵל
מְלַמֶּדֶת חֻקְלָאוֹת בְּכָל הָעוֹלָם, כּוֹלֵל בְּמְצָרִים. לְיִשְׂרָאֵל אֵין צוֹרֵךְ לְרַגֵּל אַחֲרֵי
הַחֻקְלָאוֹת שֶׁל הַמְצָרִים".

כְּזִכּוֹר, הַמְצָרִים אָסְרוּ לְפָנָי שְׁנַיִם רַבּוֹת אֶזְרַח יִשְׂרָאֵלִי תָמִים שֶׁשָּׂמוּ עָזָם עָזָם
בְּאֲשֵׁמֶת רִיגוֹל בְּשִׁבִיל יִשְׂרָאֵל. עָזָם יָשַׁב בְּכֶלֶא הַמְצָרִי זְמַן רַב וְחָזַר רַק לְפָנָי
כְּשֶׁנִּתְיִים. "הֵמְשָׁלָה הַמְצָרִית עוֹשֶׂה הַכּוֹל כְּדֵי שֶׁהָאֶזְרָחִים שָׁלָה יִשְׁנָאוּ אֶת
יִשְׂרָאֵל. לָכֵן הִיא מְמַצִּיָּאָה סִיפּוּרִים כְּאֵלֶּה", אוֹמֵר עָזָם. "מְצָרִים הִיא מְדִינָה
מְסֻכָּנֶת לְיִשְׂרָאֵל אֶף עַל פִּי שֶׁעֲשִׂינוּ אֶתָּה שְׁלוֹם".

מְצָרִים - Egypte

תִּפְסְנוּ - nous avons capturé

אֶזְרַח - citoyen

רִיגֵל - a espionné

בְּשִׁבִיל - pour

הוֹדָה - a reconnu

מוֹסָד (Service secret israélien) - Mossad

חֻקְלָאוֹת - agriculture

מְאָשִׁימִים - accusent

בְּלִי סִיבָה - sans raison

הִמְצִיאוּ - ont inventé

בְּעִיּוֹת - problèmes

internes – פנימיות

rappel - מזכיר

cas - מקרה

seulement, simplement - קתם

capturent - תופסים

cependant – אולם

ont forcé - הכריחו

comptes bancaires - חשבונות בנק

idée – רעיון

étrange - מוזר

drôle – מצחיק

y compris – כולל

besoin – צורך

comme il est rappelé – כזכור

mis en prison – אסרו

innocent – תמים

prison – קלא

detester - ישנאו

dangereux - מסכנת

bien que – אף על פי